

**Bruxelles, 30 septembrie 2025
(OR. en)**

13378/25

**PI 174
MI 704
COMPET 935
COMER 128
IND 380
DELECT 140**

NOTĂ DE ÎNȘOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	29 septembrie 2025
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	C(2025) 9101 final
Subiect:	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI din 29.9.2025 de completare a Regulamentului (UE) 2023/2411 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2025) 9101 final.

Anexă: C(2025) 9101 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 29.9.2025
C(2025) 9101 final

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 29.9.2025

**de completare a Regulamentului (UE) 2023/2411 al Parlamentului European și al
Consiliului privind protecția indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și
industriale**

(Text cu relevanță pentru SEE)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL ACTULUI DELEGAT

Regulamentul (UE) 2023/2411 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale și de modificare a Regulamentelor (UE) 2017/1001 și (UE) 2019/1753 și a Deciziei (UE) 2019/1754 a Consiliului a introdus un sistem pentru protecția specifică a indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale. Regulamentul (UE) 2023/2411 prevede norme privind indicațiile geografice pentru produsele artisanale și industriale și împuternicește Comisia să adopte acte delegate privind anumite dispoziții din Regulamentul (UE) 2023/2411.

2. CONSULTĂRI ÎNAINTEA ADOPTĂRII ACTULUI

Statele membre au fost consultate în cadrul Grupului de experți privind proprietatea industrială înainte de adoptarea actului. De asemenea, propunerea de regulament a fost publicată pe portalul pentru o mai bună legiferare, unde părțile interesate au avut posibilitatea de a-și exprima opiniile cu privire la aceasta. Propunerea de regulament reflectă contribuțiile primite de la statele membre și de la celelalte părți interesate.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE ACTULUI DELEGAT

Prezentul regulament completează Regulamentul (UE) 2023/2411 prin (i) precizarea în detaliu a cerințelor legate de documentația care însoțește cererea de înregistrare; (ii) stabilirea procedurilor și a condițiilor aplicabile pregătirii și depunerii cererilor de înregistrare la Oficiu; (iii) precizarea conținutului cererii de introducere a unei căi de atac și procedura de depunere și de examinare a unei căi de atac; (iv) și precizarea conținutului și modelul deciziilor camerelor de recurs.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 29.9.2025

de completare a Regulamentului (UE) 2023/2411 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

Având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

Având în vedere Regulamentul (UE) 2023/2411 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 octombrie 2023 privind protecția indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale și de modificare a Regulamentelor (UE) 2017/1001 și (UE) 2019/1753¹, în special articolul 11 alineatul (2), articolul 22 alineatul (8) și articolul 33 alineatul (8),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) 2023/2411 a creat un sistem specific Uniunii pentru protecția indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale.
- (2) Pentru a spori securitatea juridică și claritatea, este important ca cerințele referitoare la documentația care însoțește cererea să fie specificate în mod clar și exhaustiv.
- (3) Pentru a facilita gestionarea cererilor și a accelera procedura de examinare, este important să se precizeze mai în detaliu informațiile care trebuie prezentate Oficiului pentru ca cererile de înregistrare să fie considerate admisibile. Pentru a permite o revizuire eficace și eficientă a deciziilor luate de Divizia pentru indicații geografice în primă instanță prin intermediul unei proceduri de recurs transparente, minuțioase, echitabile și imparțiale în fața camerei de recurs, adaptată naturii specifice a indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale, și ținând seama de principiile prevăzute în Regulamentul (UE) 2023/2411, este oportun să se consolideze securitatea juridică și previzibilitatea prin clarificarea și specificarea normelor procedurale.
- (4) Pentru a asigura o organizare eficace și eficientă a camerei de recurs, anumite dispoziții din titlul V din Regulamentul delegat 2018/625 al Comisiei² ar trebui să se aplice *mutatis mutandis* și pentru calea de atac prevăzută la articolul 33 din Regulamentul (UE) 2023/2411.

¹ Regulamentul (UE) 2023/2411 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 octombrie 2023 privind protecția indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale și de modificare a Regulamentelor (UE) 2017/1001 și (UE) 2019/1753, JO L, 2023/2411, 27.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2411/oj>.

² Regulamentul delegat (UE) 2018/625 al Comisiei din 5 martie 2018 de completare a Regulamentului (UE) 2017/1001 al Parlamentului European și al Consiliului privind marca Uniunii Europene și de abrogare a Regulamentului delegat (UE) 2017/1430, JO L 104, 24.4.2018, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2018/625/oj.

- (5) Prezentul regulament delegat ar trebui să se aplice de la 1 decembrie 2025, în conformitate cu data de aplicabilitate a Regulamentului 2023/2411.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Documentația de însoțire a cererii de înregistrare

1. Datele de contact ale solicitantului prevăzute la articolul 11 alineatul (1) litera (a) și datele de contact ale autorității competente, ale organismului de certificare sau ale persoanei fizice prevăzute la articolul 11 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (UE) 2023/2411 includ:
 - (a) o adresă;
 - (b) un număr de telefon și
 - (c) o adresă de e-mail.
2. În cazul în care datele de contact menționate la alineatul (1) se referă la o persoană fizică, prelucrarea datelor cu caracter personal se efectuează în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725³ al Parlamentului European și al Consiliului și servește următoarelor scopuri:
 - (a) administrarea cererilor și/sau a înregistrărilor, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/2411 și cu actele adoptate în temeiul acestuia;
 - (b) accesul la informațiile necesare pentru derularea procedurii relevante într-un mod mai facil și mai eficient;
 - (c) comunicarea cu solicitanții și cu celelalte părți la procedură, inclusiv cu intervenienții;
 - (d) elaborarea de rapoarte și statistici care să permită Oficiului să își optimizeze operațiunile și să îmbunătățească funcționarea sistemului.
3. În cazul în care solicitantul este o persoană fizică, cetățenia se indică în documentația care însoțește cererea de înregistrare.
4. În cazul în care o autoritate locală sau regională sau o entitate privată a fost desemnată drept solicitant de către statul membru în conformitate cu articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2023/2411, motivele acestei desemnări se indică într-un document separat din documentația însoțitoare. Motivele includ o trimitere la legislația națională sau la decizia administrativă privind desemnarea. Justificarea trebuie să fie specifică pentru o anumită cerere.

Articolul 2

Admisibilitatea cererii de înregistrare la nivelul Uniunii

1. Din motive legate de admisibilitate, în plus față de cerințele prevăzute la articolele 3 și 8 și la articolul 22 alineatul (1) sau la articolul 20 alineatul (1) și la articolul 22

³ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE, JO L 295, 21.11.2018, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>.

alineatul (2) sau la articolul 22 alineatul (3), după caz, și la articolul 22 alineatul (6) și la articolul 65 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2023/2411, o cerere de înregistrare trebuie să respecte articolul 3, articolul 7 alineatul (1), articolul 8 în cazul înregistrărilor directe și al cererilor din țări terțe, precum și articolele 9-12 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2025/xxx al Comisiei [C(2025) 9100]⁴.

2. Din motive legate de admisibilitate, pe lângă cerințele prevăzute la articolul 22 alineatele (4) și (5) din Regulamentul 2023/2411, o cerere comună de înregistrare este conformă cu articolul 6 alineatul (1), (2) sau (3) din Regulamentul de punere în aplicare C(2025) 9100 al Comisiei și cu alineatul (1) al prezentului articol.
3. În cazul în care o cerere este inadmisibilă, Divizia pentru indicații geografice informează autoritatea competentă și solicitantul, după caz, cu privire la motivele inadmisibilității în temeiul articolului 23 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2023/2411.

Articolul 3

Cerere de introducere a căii de atac

1. O cerere de introducere a unei căi de atac depusă în conformitate cu articolul 33 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2023/2411 conține următoarele:
 - (a) numele și adresa reclamantului și statul membru sau țara terță în care acesta își are reședința sau este stabilit. Numele persoanelor fizice trebuie să fie indicate prin nume și prenume. Numele persoanelor juridice, precum și cele ale organismelor care intră sub incidența articolului 3 din Regulamentul (UE) 2017/1001 trebuie să fie indicate prin denumirea lor oficială și să includă forma juridică a entității, care poate fi prescurtată într-un mod obișnuit. Numărul național de identificare al societății poate fi, de asemenea, specificat, dacă este disponibil. Oficiul poate cere reclamantului să furnizeze numere de telefon sau alte date de contact pentru comunicare. În principiu, pentru fiecare reclamant este indicată o singură adresă. În cazul în care sunt indicate mai multe adrese, se ține seama numai de prima adresă menționată, cu excepția situației în care reclamantul desemnează una din adrese drept domiciliu ales;
 - (b) în cazul în care reclamantul a desemnat un reprezentant, numele și adresa profesională ale acestuia din urmă; în cazul în care reprezentantul are mai multe adrese profesionale sau în cazul în care solicitantul a desemnat doi sau mai mulți reprezentanți având adrese profesionale diferite, doar adresa menționată în prima poziție va fi luată în considerare ca domiciliu ales, cu excepția cazului în care cererea de introducere a căii de atac precizează adresa care trebuie utilizată ca domiciliu ales;
 - (c) identificarea clară și fără ambiguitate a deciziei care face obiectul căii de atac, indicându-se data la care a fost emisă și numărul de înregistrare al procedurilor la care se referă decizia care face obiectul căii de atac.
2. Cererea de introducere a căii de atac se depune în oricare dintre limbile oficiale ale Uniunii.

⁴ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2025/xxx al Comisiei **de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) 2023/2411 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice pentru produsele artisanale și industriale** (JO L, xxx/xxx, ELI: xxx,) [OP: vă rugăm să introduceți trimiterea la C(2025)9100].

3. De îndată ce cererea de introducere a căii de atac a fost depusă, camera de recurs o notifică, după caz, pârâtului și autorităților competente sau punctelor unice de contact din statele membre în care pârâtul și reclamantul își au reședința sau sunt stabiliți, în limba în care a fost depusă de reclamant, împreună cu o traducere automată verificată a acesteia în limba oficială relevantă a Uniunii din statele membre respective. În cazul în care pârâtul își are reședința sau este stabilit într-o țară terță, camera de recurs notifică pârâtului sau autorității competente din țara terță, după caz, cererea de introducere a căii de atac, în limba oficială în care a fost depusă, împreună cu o traducere automată verificată a acesteia în limba oficială a Uniunii în care pârâtul a depus primul act procedural în cadrul procedurii relevante în fața Oficiului.

Articolul 4

Expunerea motivelor căii de atac

1. Un memoriu în care se prezintă motivele căii de atac, menționat la articolul 33 alineatul (4) al doilea paragraf din Regulamentul (UE) 2023/2411, conține identificarea clară și lipsită de ambiguitate a următoarelor informații:
 - (a) procedura căii de atac la care se referă, prin indicarea numărului corespunzător al căii de atac sau a deciziei care face obiectul căii de atac în conformitate cu cerințele prevăzute la articolul 3 din prezentul regulament;
 - (b) motivele căii de atac pe baza cărora se solicită anularea deciziei contestate;
 - (c) faptele, probele și argumentele pentru susținerea motivelor invocate.
2. Memoriul de expunere a motivelor căii de atac se depune în aceeași limbă a cererii de introducere a căii de atac.
3. De îndată ce s-a stabilit că cererea de introducere a căii de atac este admisibilă, camera de recurs notifică memoriul de expunere a motivelor căii de atac pârâtului, autorităților competente sau punctelor unice de contact din statele membre în care pârâtul și reclamantul își au reședința sau sunt stabiliți, în limba oficială în care a fost depus de reclamant, împreună cu o traducere automată verificată a acestuia în limba oficială relevantă a Uniunii din statele membre respective. În cazul în care pârâtul își are reședința sau este stabilit într-o țară terță, camera de recurs notifică pârâtului sau autorității competente din țara terță, după caz, memoriul de expunere a motivelor căii de atac, în limba oficială în care a fost depus, împreună cu o traducere automată verificată a acestuia în limba oficială a Uniunii în care pârâtul a depus primul act procedural în cadrul procedurii relevante în fața Oficiului.

Articolul 5

Admisibilitatea unei căi de atac

1. Camera de recurs respinge o cale de atac ca fiind inadmisibilă în oricare dintre următoarele situații:
 - (a) în cazul în care cererea de introducere a căii de atac nu a fost depusă în termen de două luni de la data publicării în registrul Uniunii, astfel cum se prevede la articolul 29 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2023/2411, a deciziei care face obiectul căii de atac;
 - (b) în cazul în care calea de atac nu este în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 33 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (UE) 2023/2411 sau cu cele prevăzute la articolul 3 alineatul (1) litera (c) și la articolul 4 alineatul (2) din

prezentul regulament, cu excepția cazului în care deficiențele respective sunt remediate în termen de patru luni de la data publicării în registrul Uniunii a deciziei care face obiectul căii de atac;

- (c) în cazul în care cererea de introducere a căii de atac nu respectă cerințele prevăzute la articolul 3 alineatul (1) literele (a) și (b), iar reclamantul, în pofida faptului că a fost informat de către camera de recurs, nu a remediat deficiențele respective în termenul specificat de camera de recurs în acest sens;
 - (d) în cazul în care memoriul de expunere a motivelor nu a fost depus în termen de patru luni de la data publicării deciziei care face obiectul căii de atac;
 - (e) în cazul în care memoriul de expunere a motivelor nu respectă cerințele prevăzute la articolul 4 alineatul (1) literele (a) și (b), iar reclamantul, în pofida faptului că a fost informat de către camera de recurs, nu a remediat deficiențele respective în termenul specificat de camera de recurs în acest sens.
2. În cazul în care calea de atac pare a fi inadmisibilă, președintele camerei de recurs la care a fost alocat dosarul cauzei în temeiul articolului 35 alineatul (1) din Regulamentul delegat (UE) 2018/625 al Comisiei poate solicita camerei de recurs să hotărască fără întârziere asupra admisibilității căii de atac înainte de informarea pârâtului cu privire la cererea de introducere a căii de atac sau memoriul de expunere a motivelor, după caz.
3. Camera de recurs declară că o cale de atac este considerată ca nefiind depusă în cazul în care taxa pentru calea de atac a fost achitată după expirarea termenului prevăzut la articolul 33 alineatul (4) prima teză din Regulamentul (UE) 2023/2411 și în situația menționată la articolul 30 alineatul (4) din Regulamentul de punere în aplicare C(2025) 9100 al Comisiei. În astfel de cazuri, se aplică alineatul (2) din prezentul articol.

Articolul 6

Memoriu în răspuns

1. Pârâtul poate depune un memoriu în răspuns în oricare dintre limbile oficiale ale Uniunii în termen de două luni de la data notificării cu privire la memoriul de expunere a motivelor al reclamantului. În împrejurări excepționale, termenul poate fi prelungit pe baza solicitării motivate a pârâtului.
2. Memoriul în răspuns conține numele și adresa pârâtului și respectă, *mutatis mutandis*, condițiile prevăzute la articolul 3 alineatul (1) literele (b) și (c) și la articolul 4 alineatul (1) literele (a) și (c) din prezentul regulament.
3. De îndată ce memoriul în răspuns a fost depus, camera de recurs îl notifică reclamantului și autorităților competente sau punctelor unice de contact din statele membre în care reclamantul și pârâtul își au reședința sau sunt stabiliți, în limba oficială în care a fost depus de pârât, împreună cu o traducere automată verificată a acestuia în limba oficială relevantă a Uniunii din statele membre respective.
4. În urma solicitării motivate a reclamantului, depusă în termen de două săptămâni de la notificarea memoriului în răspuns și a traducerii acestuia, camera de recurs îl poate autoriza pe reclamant să completeze memoriul de expunere a motivelor cu un memoriu în replică în termenul specificat de camera de recurs.
5. De îndată ce memoriul în replică suplimentar a fost depus, camera de recurs îl notifică pârâtului și autorităților competente sau punctelor unice de contact din

statele membre în care reclamantul și pârâtul își au reședința sau sunt stabiliți, în limba oficială în care a fost depus de reclamant, împreună cu o traducere automată verificată a acestuia în limba oficială relevantă a Uniunii din statele membre respective.

6. În cazul în care camera de recurs l-a autorizat pe reclamant să completeze memoriul de expunere a motivelor cu un memoriu în replică, camera de recurs îl autorizează, de asemenea, pe pârât să completeze memoriul în răspuns cu un memoriu în duplică în termenul specificat de camera de recurs.
7. De îndată ce memoriul în duplică a fost depus, camera de recurs îl notifică reclamantului, autorităților competente sau punctelor unice de contact din statele membre în care reclamantul și pârâtul își au reședința sau sunt stabiliți, în limba oficială în care a fost depus de pârât, împreună cu o traducere automată verificată a acestuia în limba oficială relevantă a Uniunii din statele membre respective. În cazul în care pârâtul sau reclamantul își are reședința sau este stabilit într-o țară terță, camera de recurs notifică reclamantului, pârâtului sau autorității competente din țara terță, după caz, memoriul în răspuns, memoriul în replică suplimentar și memoriul în duplică, în limba oficială a țării terțe în care a fost depus, împreună cu o traducere automată verificată a acestor documente, în limba oficială a Uniunii în care reclamantul a depus cererea de introducere a căii de atac sau în care pârâtul a depus memoriul în răspuns.

Articolul 7

Examinarea căii de atac

1. Examinarea căii de atac se limitează la motivele invocate în memoriul de expunere a motivelor căii de atac. Chestiunile de drept care nu au fost invocate de către părți se examinează de către camera de recurs numai în cazul în care acestea se referă la cerințe procedurale esențiale sau în cazul în care este necesară soluționarea acestora pentru a asigura aplicarea corectă a Regulamentului (UE) 2023/2411 având în vedere faptele, probele și argumentele prezentate de către părți.
2. Examinarea căii de atac include numai cererile sau solicitările care au fost invocate în memoriul de expunere a motivelor căii de atac și care au fost invocate în timp util în cadrul procedurilor în fața Diviziei pentru indicații geografice.
3. Camera de recurs poate accepta fapte sau probe prezentate pentru prima dată în fața acesteia numai dacă respectivele fapte sau probe îndeplinesc următoarele cerințe:
 - (a) acestea sunt susceptibile, la prima vedere, să fie relevate pentru rezultatul cauzei și
 - (b) acestea nu au fost prezentate în timp util din motive întemeiate, în special în cazul în care doar completează fapte sau probe relevante care au fost deja prezentate în timp util sau sunt depuse pentru a contesta constatările făcute sau examinate din proprie inițiativă de prima instanță în decizia care face obiectul căii de atac.
4. În cazul în care camera de recurs decide să consulte consiliul consultativ în cursul procedurii căii de atac, astfel cum se menționează la articolul 33 alineatul (5) din Regulamentul 2023/2411, pârâtul și reclamantul și autoritățile competente sau punctele unice de contact din statul membru în care reclamantul și pârâtul își au reședința sau sunt stabiliți sunt notificate prin intermediul sistemului digital cu privire la o astfel de consultare. Camera de recurs, împreună cu notificarea unei astfel

de consultări, le furnizează și o traducere automată verificată în limba oficială relevantă a Uniunii a statelor membre respective.

5. Camera de recurs notifică pârâtului și reclamantului, precum și autorităților competente sau punctelor unice de contact din statul membru în care reclamantul și pârâtul își au reședința sau sunt stabiliți, prin intermediul sistemului digital, avizul consiliului consultativ. Camera de recurs, împreună cu avizul consiliului consultativ, le furnizează o traducere automată verificată în limba oficială relevantă a Uniunii a statelor membre respective.
6. În cazul în care reclamantul sau pârâtul își are reședința sau este stabilit într-o țară terță, camera de recurs notifică reclamantului și pârâtului sau autorităților competente din țara terță informațiile cu privire la consultări și avizul consiliului consultativ, după caz, împreună cu traducerile automate verificate, în limba oficială a Uniunii în care reclamantul a depus cererea de introducere a căii de atac sau în care pârâtul a depus memoriul în răspuns. În cazul în care pârâtul nu a depus un memoriu în răspuns, traducerile vor fi furnizate în limba în care pârâtul a depus primul act procedural în cadrul procedurii relevante în fața Oficiului.

Articolul 8

Participarea la calea de atac

1. Un stat membru, reprezentat de autoritatea sa competentă sau de punctul său unic de contact menționat la articolul 12 și, respectiv, la articolul 19 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2023/2411 (denumit în continuare „intervenientul”), se poate alătura procedurii căii de atac.
2. Intervenția este accesorie acțiunii principale și se limitează la susținerea, în tot sau în parte, a concluziilor părții principale sau ale uneia dintre părțile principale. Aceasta nu conferă aceleași drepturi procedurale ca cele conferite părților principale. Aceasta rămâne fără obiect ca urmare a desistării sau retragerii unei părți principale din procedură sau a unui acord între părțile principale sau în cazul în care calea de atac este declarată inadmisibilă. Statul membru acceptă cazul așa cum îl constată la momentul intervenției sale.
3. Cererea de intervenție se notifică camerei de recurs în oricare dintre limbile oficiale ale Uniunii în termen de patru luni de la publicarea în registrul Uniunii a informațiilor privind calea de atac depusă. O notificare de intervenție efectuată după expirarea acestui termen nu produce efecte. Cererea identifică o parte pe care intervenientul o va susține. Cererea de intervenție cuprinde:
 - (a) o identificare clară a căii de atac;
 - (b) numele și domiciliul autorului cererii de intervenție;
 - (c) indicarea calității și a adresei reprezentantului autorului cererii de intervenție, dacă este cazul;
 - (d) concluziile în susținerea cărora autorul cererii de intervenție solicită să intervină.
4. Imediat după depunerea cererii de intervenție, camera de recurs o notifică reclamantului, pârâtului, autorităților competente sau punctelor unice de contact din statele membre în care reclamantul și pârâtul își au reședința sau sunt stabiliți, precum și celorlalți intervenienți, în limba oficială în care a fost depusă de

intervenient, împreună cu o traducere automată verificată a acesteia în limba oficială relevantă a Uniunii din statele membre respective.

5. Camera de recurs pune la dispoziția intervenientului, fără întârziere, toate actele de procedură notificate părților, împreună cu o traducere automată verificată în limba oficială relevantă a Uniunii a intervenientului.
6. Intervenientul poate depune un memoriu în intervenție în termenul stabilit de camera de recurs. Un astfel de memoriu conține:
 - (a) concluziile intervenientului privind susținerea, în tot sau în parte, a concluziilor uneia dintre părțile principale;
 - (b) motivele și argumentele invocate de intervenient și
 - (c) probele sau propunerea de probe, dacă este necesar.
7. După depunerea memoriului în intervenție, camera de recurs stabilește termenul în care părțile pot răspunde la acest memoriu. Părților li se oferă posibilitatea de a răspunde la un astfel de memoriu în oricare dintre limbile oficiale ale Uniunii.
8. Imediat după depunerea memoriului în intervenție și a răspunsurilor, camera de recurs le notifică reclamantului, pârâtului, autorităților competente sau punctelor unice de contact din statele membre în care reclamantul și pârâtul își au reședința sau sunt stabiliți, precum și celorlalți intervenienți, în limba oficială în care au fost depuse de intervenient, împreună cu o traducere automată verificată a acestor documente în limba oficială relevantă a Uniunii din statele membre respective.
9. În cazul în care reclamantul sau pârâtul își are reședința sau este stabilit într-o țară terță, camera de recurs notifică memoriul în intervenție și răspunsurile reclamantului sau pârâtului ori autorităților competente din țara terță în care își au reședința sau sunt stabiliți, după caz, împreună cu traducerile automate verificate, în limba oficială a Uniunii în care reclamantul a depus cererea de introducere a căii de atac sau în care pârâtul a depus memoriul în răspuns. În cazul în care pârâtul nu a depus un memoriu în răspuns, traducerile vor fi furnizate în limba în care pârâtul a depus primul act procedural în cadrul procedurii relevante în fața Oficiului.

Articolul 9

Conținutul formal al deciziei camerei de recurs

Decizia camerei de recurs cuprinde:

- (a) o declarație care atestă că aceasta este pronunțată de camera de recurs;
- (b) data pronunțării deciziei;
- (c) numele părților și al intervenienților și, dacă este cazul, numele reprezentanților părților și ale intervenienților;
- (d) numărul căii de atac la care se referă aceasta și o identificare a deciziei care face obiectul procedurii căii de atac în conformitate cu cerințele prevăzute la articolul 3 alineatul (1) litera (c);
- (e) o indicație în ceea ce privește alcătuirea camerei de recurs;
- (f) numele președintelui și al membrilor care au participat la decizie, inclusiv indicarea persoanei care a acționat în calitate de raportor în cauză;

- (g) numele grefierului sau, după caz, a membrului grefei care semnează în numele grefierului;
- (h) un rezumat al faptelor și argumentelor prezentate de către părți și intervenienți;
- (i) o declarație a motivelor pentru care a fost luată decizia;
- (j) ordinul camerei de recurs;
- (k) în cazul în care a fost consultat consiliul consultativ, numărul, data și rezumatul avizului.

Articolul 10

Excepția de la obligația de traducere în cadrul căii de atac

1. Autoritatea competentă sau punctul unic de contact al unui stat membru poate solicita camerei de recurs, prin intermediul unei căsuțe poștale funcționale dedicate, să nu furnizeze traducerile menționate la articolul 3 alineatul (3), articolul 4 alineatul (3), articolul 6 alineatele (3), (5) și (7), articolul 7 alineatele (4) și (5) și articolul 8 alineatele (4), (5) și (8) din prezentul regulament. O astfel de cerere se depune înainte de 1 mai 2026. În cerere, statul membru indică în mod clar, prin trimitere la articolele relevante, traducerile pe care nu dorește să le primească.
2. Cererea de excepție menționată la alineatul (1) poate fi retrasă integral sau parțial în orice moment, în același mod ca cel descris la alineatul respectiv.

Articolul 11

Norme suplimentare privind căile de atac

Articolele 25, 28, 29 și 31 și articolele 34-48 din Regulamentul delegat (UE) 2018/625 al Comisiei se aplică *mutatis mutandis*.

Articolul 12

Calcularea și durata termenelor

1. Calcularea unui termen începe în ziua imediat următoare zilei în care a avut loc evenimentul relevant, fie acesta un act de procedură sau expirarea unui alt termen. În cazul în care actul de procedură este o notificare, evenimentul relevant reprezintă data la care documentul este notificat sau considerat notificat. O notificare efectuată prin intermediul sistemului digital se consideră a fi fost notificată în a cincea zi calendaristică de la ziua în care documentul este plasat în căsuța poștală cu mesaje primite a utilizatorului contului din sistemul digital.
2. În cazul în care un termen este exprimat în unul sau mai mulți ani, acesta expiră în anul următor relevant, în luna cu același nume și în ziua din lună cu același număr ca luna și ziua în care a avut loc evenimentul relevant. În cazul în care luna relevantă nu are o zi cu același număr, termenul expiră în ultima zi a lunii respective.
3. În cazul în care un termen este exprimat în una sau mai multe luni, acesta expiră în luna următoare relevantă, în ziua din lună cu același număr ca ziua din luna în care a avut loc evenimentul relevant. În cazul în care luna următoare relevantă nu are o zi cu același număr, termenul expiră în ultima zi a lunii respective.
4. În cazul în care un termen este exprimat în una sau mai multe săptămâni, acesta expiră în săptămâna următoare relevantă, în ziua cu același nume ca ziua în care a avut loc evenimentul menționat.

Articolul 13

Termene

1. În cazul în care un termen nu este specificat în mod expres în Regulamentul (UE) 2023/2411, în Regulamentul de punere în aplicare C(2025) 9100 al Comisiei sau în prezentul regulament, Oficiul va specifica termenul. Termenele stabilite de Oficiu nu pot fi mai scurte de o lună sau mai mari de șase luni.
2. Sub rezerva termenelor prevăzute în Regulamentul (UE) 2023/2411, în Regulamentul de punere în aplicare C(2025) 9100 al Comisiei sau în prezentul regulament, Oficiul poate acorda o prelungire a termenului în urma unei cereri motivate. Această cerere trebuie să fie depusă de partea în cauză înainte ca termenul respectiv să expire. În cazul în care există două sau mai multe părți, Oficiul poate condiționa prelungirea unui termen de obținerea acordului celorlalte părți.

Articolul 14

Expirarea termenelor

1. În cazul în care un termen expiră într-o zi în care Oficiul nu este deschis, termenul se prelungește până în prima zi după care Oficiul este deschis.
2. În cazul în care un termen expiră într-o zi în care există o întrerupere generală a comunicațiilor electronice, termenul se prelungește până în prima zi următoare în care comunicațiile electronice sunt restabilite.

Articolul 15

Intrare în vigoare și aplicare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și se aplică de la 1 decembrie 2025.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29.9.2025

Pentru Comisie,
Președinta
Ursula VON DER LEYEN